

# Technical Bulletin

## 702576 Aluminium Gravity Feed Cup (900cc)

**Important: Before using this equipment, read all safety precautions and instructions. Keep for future use.**

### WARNING

Halogenated Hydrocarbon Solvents — for example: 1,1,1-Trichloroethane and methylene chloride can react with the aluminium in this cup and cause an explosion hazard. Read the data sheet for the material you intend to spray. Do not use spray materials containing these solvents with this cup.

### DESCRIPTION

The cup is constructed from durable aluminium to provide trouble-free operation. The cup insert is electroless nickel plated brass. The disposable cup lid is recyclable and is constructed with recycled polyethylene. The lid has a unique drip check to prevent paint from dripping out of the vent in the lid.

### ASSEMBLY OF CUP TO GUN

1. Place filter (3) in cup outlet, if desired. See cup drawings.
2. Place cup gasket (4) in the fluid inlet of the gun body, if desired. See cup drawings.
3. Assemble cup to gun and tighten hand tight.

### FILLING WITH PAINT

Fill the cup with paint to within 20mm (3/4") from the top. **Do not overfill.**

### INSTALLING THE LID

Place plastic lid on the top of the cup, and **push in the centre of the lid to assemble lid.** Fold vent cap and push onto centre portion of lid (if vent cap is not already assembled).

### DeVilbiss Automotive Refinishing

DeVilbiss has authorized distributors throughout the world. For equipment, parts and service, check the Yellow Pages under "Automotive Body Shop Equipment and Supplies." For technical assistance, see listing below.

**U.S.A./Canada Customer Service Office:**  
 11360 S. Airfield Road, Swanton, OH 43558  
 Toll-Free Telephone: 1-800-445-3988 (U.S.A. and Canada only)  
 Toll-Free Fax: 1-800-445-6643

### CLEANING

#### NOTE

For routine cleaning, it is not necessary to remove cup from gun.

#### CAUTION

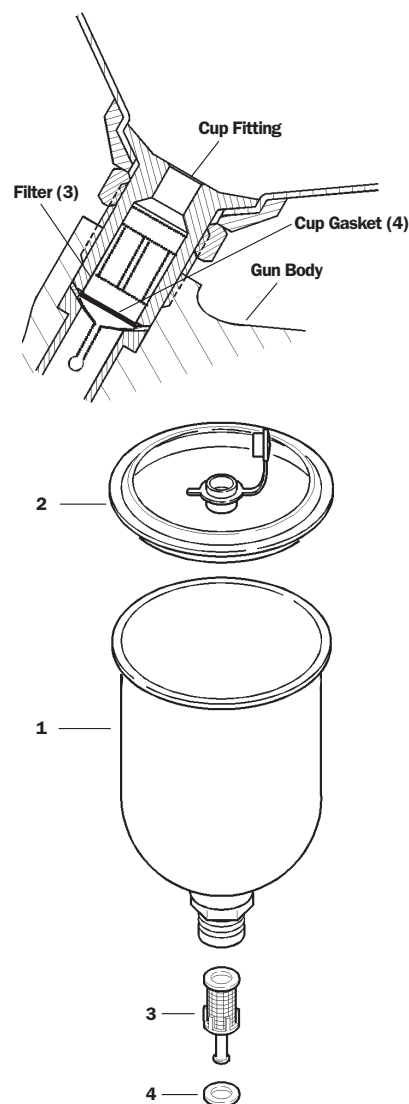
**Do not soak the lid in solvent for extended periods of time. Doing so could cause cup/lid sealing problems and leakage.**

The cup lid is designed to be disposable but may be cleaned and reused if slightly contaminated with overspray. **If lid becomes tight, or does not fit, it is due to extended soaking in solvent. Let lid air dry overnight and the lid should return to its original size and fit.**

Remove lid and properly dispose of any excess paint. Pour in a small amount of clean solvent. The amount will vary with different coatings and solvents. Reinstall lid. Shake cup to wash down the inside surfaces. **Hold lid while shaking to prevent lid from coming off.** Pull trigger to allow some solvent to be flushed through gun. Remove lid and pour out dirty solvent. Add a small amount of clean solvent and repeat procedure. Wipe exterior of lid with a clean cloth and clean solvent.

If a paint filter was used in the bottom of the cup outlet, it should be removed and cleaned or replaced at this time. Dispose of used cup lid if contaminated and replace with new.

### CUP DRAWINGS



### Parts List

REF NO.	REPLACEMENT PART NO.	DESCRIPTION
1	702576	Metal Gravity Feed Cup (900cc)
2	GFC-404-K2	Disposable Lid Kit (Kit of 2)
3	KGP-5-K5	Filter Kit (Kit of 5)
4	KGP-13-K5	Cup Gasket (Blue) (Kit of 5)

**Wichtig:** Bitte lesen und befolgen Sie alle Anweisungen und Sicherheitsvorschriften vor Verwendung dieser Ausrüstung. Bitte zur späteren Bezugnahme aufbewahren.

#### WARNUNG

**Halogenisierte Kohlenwasserstoff-Lösungsmittel – zum Beispiel: Methylendichlorid und 1,1,1-Trichloräthan sind nicht chemisch kompatibel mit dem Aluminium, das für diesen Becher Einsatz findet. Kann zu Explosion führen. Lesen Sie das Datenblatt für das Material, das gesprüht werden soll. Verwenden Sie niemals Sprühmaterial, das diese Lösungsmittel enthält, zusammen mit diesem Becher.**

#### BESCHREIBUNG

Der Becher besteht aus dauerhaftem Aluminium und gewährleistet einen störungsfreien Betrieb. Der Bechereinsatz besteht aus vernickeltem Messing. Der fortwerfbare Becherdeckel ist recycelbar und besteht aus recycelbarem Polyäthylen. Der Deckel besitzt einen einzigartigen Tropfenfänger, um zu verhindern, dass Material aus der Entlüftungsöffnung im Deckel tropft.

#### FLIESSBECHER AN SPRITZPISTOLE

##### EINBAUEN

1. Setzen Sie den Filter (3) am Becherauslass wie erforderlich ein. Siehe Becherzeichnungen.
2. Setzen Sie den Dichtung (4) in Sprühpistole Fluideinlaß. Siehe Becherzeichnungen.
3. Setzen Sie den Becher an der Spritzpistole ein und ziehen Sie ihn mit der Hand an.

##### MIT LACK FÜLLEN

Füllen Sie den Becher nicht höher als 20 mm von der Oberkante des Bechers aus mit Lack auf. Nicht überfüllen.

##### DECKEL AUFSETZEN

Setzen Sie den Kunststoffdeckel oben am Becher auf. Drücken Sie auf die Mitte des Deckels, um ihn anzubringen. Falten Sie die Entlüftungskappe und drücken Sie auf den mittleren Teil des Deckels (wenn die Entlüftungskappe noch nicht vorgesehen ist).

#### DeVilbiss Automotive Refinishing

DeVilbiss verfügt über Vertragshändler weltweit. Einzelheiten zu Ausrüstungsteilen, Ersatzteilen und Service finden Sie in den Gelben Seiten und unter Kategorien wie „KFZ-Werkstattsausrüstung“. Technische Hilfe – siehe nachstehende Auflistung.

**Kundendienst in den USA und Kanada:**  
11360 S. Airfield Road, Swanton, OH 43558  
Gebührenfrei in den USA und Kanada: 1-800-445-3988  
Gebührenfreie Faxnummer: 1-800-445-6643

#### REINIGUNG

##### HINWEIS

Zur routinemäßigen Reinigung braucht der Becher nicht von der Spritzpistole abgenommen zu werden.

##### VORSICHT

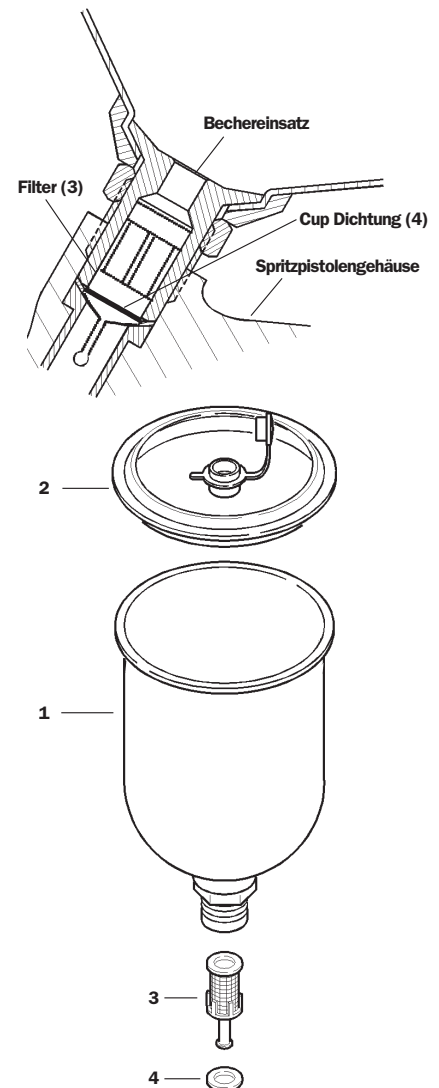
**Lassen Sie den Deckel nicht über längere Zeit in Lösungsmittel liegen. Das könnte zu Dichtungsproblemen an Pistole/Becher und Lecks führen.**

Der Becherdeckel kann fortgeworfen werden. Wenn er jedoch nur leicht durch Übersprühen verschmutzt wurde, kann er gereinigt und wiederverwendet werden. **Wenn der Deckel zu lange in Lösungsmittel gelegt wurde, kann er im Becher festkleben oder sonst nicht passen. Lassen Sie den Deckel über Nacht trocknen. Meist kehrt er dann zur Originalgröße zurück und passt wieder.**

Nehmen Sie den Deckel ab und entfernen Sie überschüssigen Lack. Gießen Sie ein wenig sauberes Lösungsmittel ein. Je nach Lackschicht und Lösungsmittel wird die erforderliche Menge unterschiedlich sein. Setzen Sie den Deckel wieder auf. Schütteln Sie den Becher, um die Innerseiten zu benetzen. **Während des Schüttelns müssen Sie den Deckel festhalten, damit er sich nicht löst.** Betätigen Sie den Abzug, damit etwas Lösungsmittel durch die Spritzpistole gespült wird. Nehmen Sie den Deckel ab und gießen Sie das Lösungsmittel fort. Gießen Sie ein wenig sauberes Lösungsmittel ein und wiederholen Sie das Verfahren. Wischen Sie den Deckel außen mit einem sauberen Tuch und sauberem Lösungsmittel ab.

Wenn ein Lackfilter unter am Becherauslass eingesetzt wurde, muss er nun entfernt und gereinigt oder ausgetauscht werden. Wenn der gebrauchte Becherdeckel verschmutzt ist, wird er fortgeworfen und durch einen neuen ersetzt.

#### BECHERABBILDUNGEN



#### Teileliste

BEZ.-NR.	TEILE-NR.	BESCHREIBUNG
1	702576	Aluminium-Fließbecher (900 cm <sup>3</sup> )
2	GFC-404-K2	Fortwerfbare Deckel (Set mit 2 Stück)
3	KGP-5-K5	Filterset (Set mit 5 Stück)
4	KGP-13-K5	Cup Dichtung (blau) (Set mit 5 Stück)

## Boletín Técnico

### 702576 Vaso de Aluminio para Alimentación por Gravedad (900cc)

**IMPORTANTE:** Antes de usar este equipo, lea todas las instrucciones y precauciones de seguridad. Consérvelas para uso futuro.

#### ADVERTENCIA

Los Disolventes de Hidrocarburos Halogenados – por ejemplo, el 1,1,1-Tricloroetano y el cloruro de metileno, pueden reaccionar con el aluminio de este vaso y provocar riesgo de explosión. Lea la hoja informativa del material que piensa rociar. No use con este vaso materiales para atomizar que contengan estos disolventes.

#### DESCRIPCIÓN

Este vaso está construido con aluminio durable para proporcionar una operación sin problemas. El inserto del vaso es bronce chapado en níquel sin uso de electricidad. La tapa desechable del vaso es reciclable y está construida con polietileno reciclado. Esta tapa tiene un exclusivo control de goteo para prevenir que la pintura oscura del conducto de ventilación en la tapa.

#### ENSAMBLAJE DEL VASO A LA PISTOLA

1. Coloque el filtro (3) en la salida del vaso, si lo desea. Vea los dibujos del vaso.
2. Coloque la empaquetadora (4) en la entrada de fluido de la pistola de pulverización, si lo desea. Vea los dibujos del vaso.
3. Ensamble el vaso a la pistola y apriete fuerte con la mano.

#### LLENADO CON PINTURA

Llene el vaso con pintura hasta que queda a 20mm (3/4") de la parte superior. No llene demasiado.

#### INSTALACIÓN DE LA TAPA

Coloque la tapa plástica en la parte superior del vaso y presione sobre el centro del vaso y presione sobre el centro de la tapa para ensamblarla. Doble la cubierta del conducto de ventilación y oprima sobre la parte central de la tapa (si la cubierta del conducto de ventilación ya no está ensamblada).

#### DeVilbiss Automotive Refinishing

DeVilbiss tiene distribuidores autorizados en todo el mundo. Para equipos, repuestos y servicio de mantenimiento, consulte las Páginas Amarillas bajo "Equipos y suministros para talleres de repintado automotriz". Para asistencia técnica, consulte la lista abajo.

Oficina de servicio al cliente en EE.UU./Canadá:  
11360 S. Airfield Road, Swanton, OH 43558  
Teléfono gratuito: 1-800-445-3988 (sólo en EE.UU. y Canadá)  
Fax gratuito: 1-800-445-6643

#### LIMPIEZA

#### NOTA

Para la limpieza de rutina no es necesario retirar la cubierta de la pistola.

#### PRECAUCIÓN

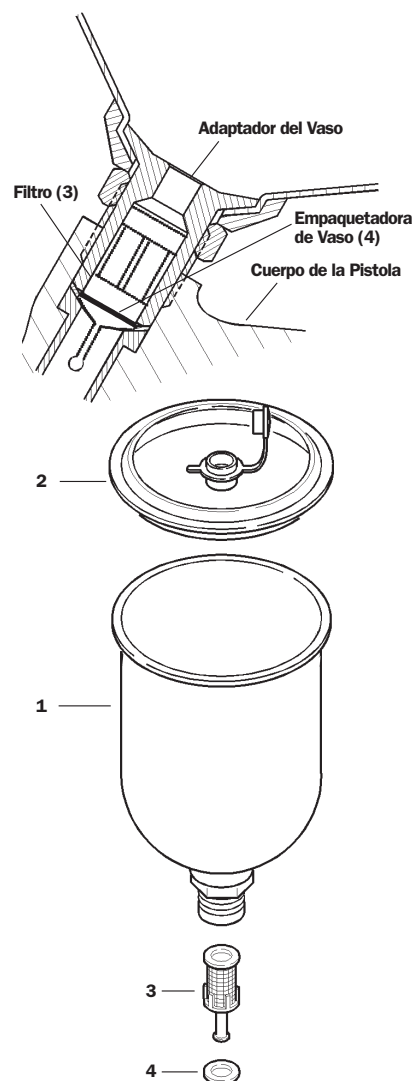
No empape la tapa en disolvente por periodos prolongados. Hacerlo puede provocar problemas de sellado y escapes en la cubierta y/o en la tapa.

La tapa del vaso está diseñada para ser desechable, pero se puede limpiar y reutilizar si está ligeramente contaminada con exceso de atomizado. **Si la tapa queda muy apretada o no ajusta, se debe a demasiado remojo en el disolvente. Deje que la tapa seque al aire durante la noche y recuperará su tamaño y ajuste originales.**

Retire la tapa y elimine apropiadamente el exceso de pintura. Vierta en el interior una pequeña cantidad de disolvente limpio. La cantidad puede variar según los diferentes recubrimientos y disolventes. Reinstale la tapa. Sacuda el vaso para lavar las superficies internas. **Sostenga la tapa mientras sacude el vaso para evitar que se suelte.** Oprima el gatillo para que pase por la pistola un poco de disolvente. Retire la tapa y vacíe el disolvente sucio. Agregue una pequeña cantidad de disolvente limpio y repita el procedimiento. Limpie el exterior de la tapa con un trapo limpio y disolvente limpio.

Si se usó filtro de pintura en la parte inferior de la salida del vaso, en este momento se debe reemplazar o limpiar. Deseche la tapa usada del vaso si está contaminada y reemplácela con una nueva.

#### DIBUJOS DEL VASO



#### Lista de Partes

REF NO.	NO. PARTE DE REEMPLAZO	DESCRIPCIÓN
1	702576	Vaso Metálico de Alimentación por Gravedad (900cc)
2	GFC-404-K2	Juego de Tapas Desechables (Juego de 2)
3	KGP-5-K5	Juego de Filtros (Juego de 5)
4	KGP-13-K5	Empaquetadora de Vaso (azul) (Juego de 5)

## Fiche technique

### 702576 Tasse d'alimentation par gravité en aluminium (900cc)

**Important : Avant d'utiliser cet équipement, lisez toutes les précautions en sécurité ainsi que les instructions. Conservez pour utilisation future.**

#### AVERTISSEMENT

Solvants à base d'halon — comme exemple : 1,1,1,- le trichloroéthane et le chlorure de méthylène peuvent réagir avec l'aluminium de cette tasse et peut ainsi constituer un danger d'explosion. Lisez la fiche des données du matériel que vous avez l'intention d'utiliser pour vaporiser. N'utilisez pas des matériaux à vaporiser qui contiennent ces solvants avec cette tasse.

#### DESCRIPTION

La tasse est fabriquée en aluminium durable pour permettre une opération sans troubles. Le raccord de la tasse est fabriqué en laiton nickelé par dépôt autocatalytique. Le couvercle de tasse jetable est recyclable et est fabriqué à partir de polyéthylène recyclé. Le couvercle est équipé d'un contrôleur d'égouttement unique pour empêcher la peinture de s'égoutter hors du conduit situé dans le couvercle.

#### ASSEMBLAGE DE LA TASSE AU PISTOLET

1. Si vous le voulez, placez le filtre (3) dans l'ouverture de sortie de la tasse. Voir les dessins de la tasse.
2. Si vous le voulez, placez le joint (4) dans l'entrée de fluide de pulvérisation du pistolet. Voir les dessins de la tasse.
3. Fixez la tasse au pistolet et serrez à la main.

#### REPLISSAGE DE PEINTURE

Remplissez la tasse avec de la peinture jusqu'à 20 mm (3/4") du haut. Ne surremplissez pas.

#### INSTALLATION DU COUVERCLE

Placez le couvercle en plastique au-dessus de la tasse et appuyez au centre du couvercle pour fixer le couvercle à la tasse. Pliez le bouchon du conduit et pressez-le contre la partie centrale du couvercle pour ainsi le fixer au couvercle (si le bouchon du conduit n'est pas déjà en place).

#### NETTOYAGE

##### AVIS

Pour un nettoyage de routine, vous n'avez pas à retirer le couvercle du pistolet.

##### PRÉCAUTION

**Ne trempez pas le couvercle dans du solvant pour de longues périodes. Cela pourrait créer des problèmes de scellement de la tasse/du couvercle ainsi que des fuites.**

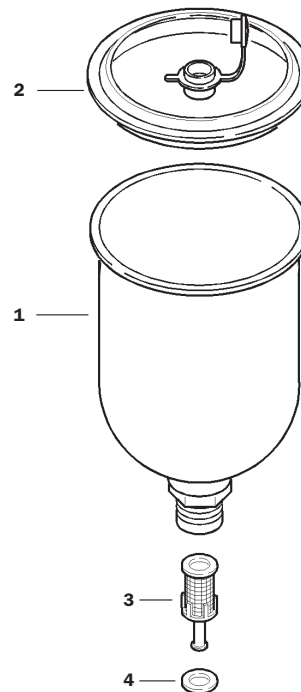
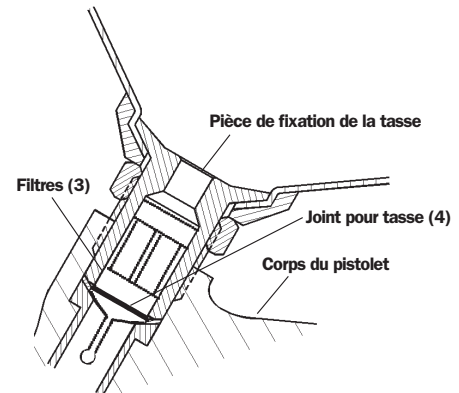
Le couvercle de la tasse est conçu pour être jetable, mais peut être nettoyé et réutilisé si légèrement contaminé par un excès de projection. **Si le couvercle devient serré, ou ne s'adapte plus, cela est dû à un trempage prolongé dans du solvant. Laissez le couvercle séché à l'air libre pendant la nuit et le couvercle devrait retrouver sa forme et son ajustement initial.**

Retirez le couvercle et enlevez correctement toute peinture en excès. Versez une petite quantité de solvant propre. La quantité variera selon les couches de peinture et les solvants divers utilisés. Remplacez le couvercle. Agitez la tasse pour y laver les surfaces internes.

**Tenez le couvercle lorsque vous agitez la tasse pour l'empêcher de se détacher.** Tirez la gâchette pour permettre à une quantité de solvant de se répandre dans le pistolet. Retirez le couvercle et videz le solvant souillé hors du pistolet. Ajoutez une petite quantité de solvant propre et répétez la procédure. Essayez l'extérieur du couvercle avec un chiffon propre et du solvant propre.

Si un filtre à peinture a été utilisé dans la partie inférieure de l'ouverture de la tasse, il doit être retiré et nettoyé ou remplacé à ce moment-ci. Si le couvercle usagé de la tasse est contaminé, jetez-le et remplacez avec un nouveau couvercle.

#### DESSINS DE LA TASSE



#### Liste de pièces

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE	NUMÉRO DE LA PIÈCE DE RECHANGE	DESCRIPTION
1	702576	Tasse d'alimentation par gravité en métal (900cc)
2	GFC-404-K2	Ensemble de couvercles jetables (ensemble de 2)
3	KGP-5-K5	Ensemble de filtres (ensemble de 5)
4	KGP-13-K5	Joint pour tasse (bleu) (ensemble de 5)

#### DeVilbiss Automotive Refinishing

DeVilbiss possède des distributeurs agréés dans le monde entier. Pour tout matériel, pièce de rechange et réparation, recherchez dans les pages jaunes sous « Carrosserie automobile -Équipement et fournitures ». Pour toute assistance technique, consultez la liste ci-dessous.

#### Bureau de service à la clientèle aux États-Unis et au Canada :

11360 S. Airfield Road, Swanton, OH 43558  
 Appel sans frais : 1-800-445-3988 (États-Unis et Canada uniquement)  
 Télécopieur sans frais : 1-800-445-6643